

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 januari 1999 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1997 tot vaststelling van de voorwaarden welke moeten worden vervuld door de instellingen die, zonder als rustoord te zijn erkend, een gemeenschappelijke woonplaats of verblijfplaats van bejaarden uitmaken als bedoeld in artikel 34, 12°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 17 juni 1999 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 11 janvier 1999, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 1997 fixant les conditions auxquelles doivent répondre les institutions, qui sans être agréées comme maisons de repos, constituent le domicile ou la résidence commune de personnes âgées, au sens de l'article 34, 12°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 17 juin 1999 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

* *

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikelen 1 en 2

1. Aangezien de artikelen 1 en 2 van het ontwerp wijzigingen beogen aan te brengen aan eenzelfde bepaling, namelijk artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 19 december 1997, dienen die artikelen te worden samengebracht in één artikel.

2. Men schrappe in het ontworpen artikel 1, § 2, eerste lid, de woorden "door het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1991 tot coördinatie van de decreten inzake de voorzieningen voor bejaarden" en men

.../...

plaatse in de Nederlandse tekst een komma teken tussen de woorden "voorzieningen voor bejaarden" en "gecoördineerd op". In de Franse tekst schrijve men "Décrets," met een kleine letter.

3. Men schrappe in het ontworpen artikel 1, § 2, vierde lid, de woorden "van het Ministerie".

Artikel 3

Ten gevolge van zijn opheffing, door artikel 6 van het koninklijk besluit van 19 december 1997 tot vaststelling van de voorwaarden welke moeten worden vervuld door de instellingen die, zonder als rustoord te zijn erkend, een gemeenschappelijke woonplaats of verblijfplaats van bejaarden uitmaken als bedoeld in artikel 34, 12° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, is het koninklijk besluit van 20 juni 1990 definitief uit de rechtsorde verdwenen. Het heeft bijgevolg geen enkele zin meer om thans nog formele aanpassingen aan het opschrift van het laatstgenoemde besluit aan te brengen. Artikel 3 dient bijgevolg uit het ontwerp te worden weggelaten.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

* *

EXAMEN DU TEXTE

Articles 1er et 2

1. Dès lors que les articles 1er et 2 du projet visent à modifier une même disposition, à savoir l'article 1er, § 2, de l'arrêté royal du 19 décembre 1997, il y a lieu de réunir ces articles dans un seul article.

2. A l'article 1er, § 2, alinéa 1er, en projet, il y a lieu de supprimer les mots "par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 18 décembre 1991 coordonnant les décrets relatifs aux structures destinées aux personnes âgées" et, dans le texte néerlandais, d'insérer une virgule entre les mots

.../...

"voorzieningen voor bejaarden" et "gecoördineerd op". Dans le texte français, on écrira "Décrets" avec une minuscule.

3. A l'article 1er, § 2, alinéa 4, en projet, il y a lieu de supprimer les mots "du Ministère".

Article 3

A la suite de son abrogation par l'article 6 de l'arrêté royal du 19 décembre 1997 fixant les conditions auxquelles doivent répondre les institutions, qui sans être agréées comme maisons de repos, constituent le domicile ou la résidence commune de personnes âgées, au sens de l'article 34, 12°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'arrêté royal du 20 juin 1990 a définitivement disparu de l'ordre juridique. Par conséquent, il est sans utilité d'encore apporter à présent des adaptations formelles à l'intitulé de ce dernier arrêté. Il y a lieu, dès lors, d'omettre l'article 3 du projet.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

D. VERBIEST,

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

D. VERBIEST